

BETHLEHEMSZKI GLÁSZI

Krszt

Velka radoszt je doszégno-
la edno szlovenszko familjo.
Bükvies Lajosa i zseno, ár nyi
je Strk néni z-ednim lejpm i
zdravim pojbinszkim baby-om
obdarívala. Tak vészela mati,
kak nouvo rodjeno dejte sze
dobro esütita na velko radoszt
nej szamo familije, nego cejle
rodbine i poznáncov. Krszt je
preminoueso nedelo bio vu
szlovenszkoj evangelicsanszkoj
cérkvi, pri sterom je dejte
Ede Lajos iména doubilo.
Krsztnei sztariske szo bíli
Hassai Iván i zsená. Gratulej-
ramo!

Március Idus

Nájlepsi szvétek je bio zád-
nye vogszke historije Március
15-ti, kak szpoumenek prve vo-
gszke revolucije 1848-ga leta.
Té dén je na Vogrszkom orszá-
gi szloboscsino, bratovesino,
ednákoszt lühévi národ z-vrej-
lim szrdcom szvetio vszáko le-
to, esi szo gli bejszni Habsbur-
garje szedeli na vogrszkom
trounosi i nyuvi prilizávei meli
v-rokaj zmosznoszt, kak esese
dnesz z-ednoga tála. Március
Idus de v-Bethlehemti tüdi le-
pou poszvetüvani zdaj v-nede-
lo, márciusa 16-ga véesér ob 8
vöri vu Vogrszkom Halli, pri
steroj priliki sze obprvim notri
pokázsejo z-szvojim naprejdá-
vanyom Bethlehemszkoga Vo-
grszkoga Mladinsztva Kluba
kotrige. Brezi pára lejpi i bo-
gáti program je vküper posz-
távleni na té szvétek. Sztálno
obecsamo i potrdimo, ka je
tákhéga esese nej bilou v-Bet-
lehemti naprejdáno, záto vszá-
komi szloveni trno porácsamo,
naj niseze nezamüdi poglédnó-
ti te program, steroga prvi tao
je szledécsi:

1. Hymnus: énekli a közön-
ség.
2. Megnyitó beszéd: tart-
ja Nagy Emil ev. ref. lelkész.
3. Nemzeti Dal: szavalja Bra-
muka János. 4. Zongora duett:
előadják a Szamay nővérek.
5. Nemzeti táncok: bemutatja
Gondy Mancika. 6. Hosszu szok
nya, monológ: Boeskor Olgus-
ka. 7. Alkalmi ének Kirner Ma-
riska. 8. Magyar vérrel: sza-
valja Varjas András. 9. Új ku-
ruc kesergő: énekli Pecsclin
Annuska. 10. Harangok a Kár-
pátokban: szavalja Grozár
Ilonka. 11. Véresepp volt a le-
veleden: énekli Rom Annuska.
12. Tárogató duett: Barnák
Vilmos és Péter József. 13.
Családi kör. szavalja Varjas
András.

Programa drügi tao de edna
za té dén szpízasa zmenyba
"MAGYAR SZIVVEL", vu
trej tála. Sztrasno lejpi falat,
vu sterom de 29 person spilalo,
zvönreda lejpo videjnye bode
tou. V-tom falati jeszte edna
prevees lejpa peszem z-edne
léresne opere, od stere peszni
szo nisteri pravli, kí szo esüli
probo, ka prej esi drügo nase
nede, tou edno peszem je vrej-
dno posztlühnoti za eden dollár.
Tou peszem je trno polhávo-
szám Iván Dezső tüdi, kí gvüis-
no zná szouditi, ka je lejpo i
ka nej.

Ponovno opomínamo nase
estejonese, naj poglédnejo té
program, nej záto, ka bi nam
priloznoszt bíla koga nadigá-
vati, nego mí szmo gvüisni, ka
de szaksi vészeli, steri de na-
zoucsi. Tiketi sze naprej dobí-
jo pri goszpon Nagy Emil, vo-

grszkom kalavinszkom farari,
dobro de sze naprej poszkrbe-
ti za nyé, ár je velka nevola za
tiketi, na prva mejszta szo zse
vsze razneszli, dobíjo sze esese
za 75 centov i 50 centov. Med
programom i z-programom de
muzsiko Iván Dezsőja héres-
banda igrala.

V-sztári kráj potüvanye

Med szlovenszkim národom po-
prejko poznáni Charles Gosztanyi,
Gosztanyi Savings & Trust Co.
Banka csesztük de Május 6-ga na
White Star Liniji, Pittsburgh imé-
na hajouvi vu sztári kráj potüvo za
bankovszki poszlov volo, ár sesé
goriposzkatí vsze one banke vu
Europi, z-sterimi Gosztanyi Sa-
vings & Trust Co. Bank trzstvo
dela. Tou je pa znáno, ka vu vszá-
kom országi je té bank vküper zvé-
cáni za trzstva volo i tak ete nas-
ledüvájoucsse országe goriposzke:

Némski ország, Francuski or-
szág, Jugoszlávia, Vogrszki ország,
Csechoslovákia, Románia, Ausztro
Talionszki ország, Grecski ország,
i Spanyolszki ország.

Vu Jugoszláviji goriposzke vu
Zágrábi Prvo Hrvatsko Stedionico
(Bank of Yugoslavia) i tüdi vu
Murszkoj Szoboti Muraszombati
Takarékpénztár.

Tak esi jeszte med szloveni-
ci stoj, kí bi sze na tom hajouvi má-
jus 6-ga tüdi pelo vu sztári kráj,
Charles Gosztanyi de vszákomni na
pomoucs po pouti i tüdi doszta lep-
se je, esi sze vées szpózsnáni lüdi
fela na ednom hajouvi.

Tou delo nyemi vu sztárom kráji
szkoron dvá meszeca vrejmena vze-
me dokécs vsze banke goriposzke
i szvoje delo zgotovi i tak je zra-
csunano, ka de zse na szrdine Juli-
usi pá domá vu Bethlehemti.

Cslovek je odíso i peneze je tüdi odneszo

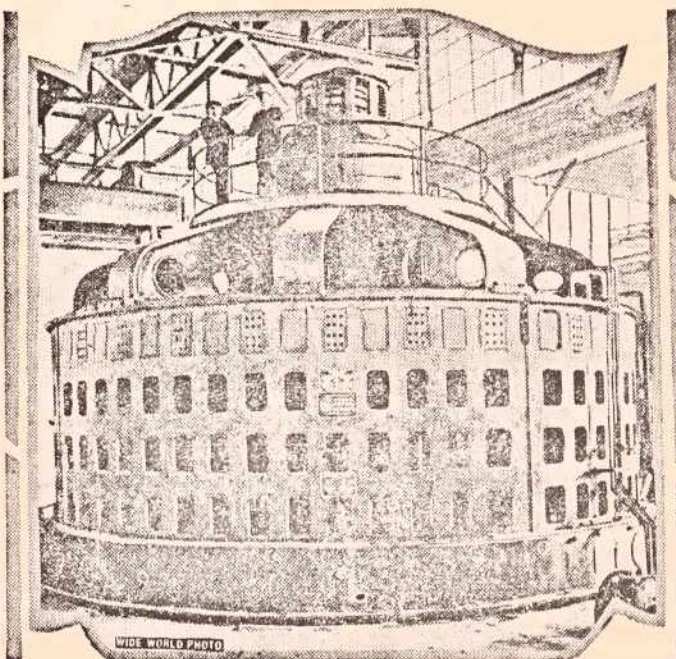
Nej vszákdenésnye delo, ste-
ro sze je zgoudilo na Koke-le
meszti, nizse Bethlehema. Gde
je Steve Marich, meo szvoj
poolroom. Delo ali trzstvo je
tak dobro slo, ka je delavee
mogo meti, steri delavecov je
zdaj eden z-penezi odísao. To-
ga delaveca poiméni: John
Nicholich-a zdaj policáji isese-
jo za touvajsztva volo, ár ga je
nyegov vért Steve Marich gori
zglászo policájom.

Marich szvojo tozsho tak
naprej dáva, ka je on peneze
vu mosnyej meo ino sze je
seseo gori oblekávti, ali priso
je eden kosztimer i on je nyega
seseo vöobszlüzsi za sterim
je on szvoje peneze zmosnyouv
pod vankis potiszno. Ali gda je
za pár minut nazáj vu hízso
priso, te je zse penez vées nej
bilou i delavee tüdi nej.

Zalejo sze je vu kanálisí

Trinájszet lejt sztar Truman
Schilling z- 216 Summit streeta
je zgübo szvoj szítek zdaj tou
preminoueso nedelo teesász, ka
sze je spilo pouleg Central Zse-
lezne pouti, na záhoden kráj od
Sauquoit Zsidene fabrike, ár
je notri vu vodou szpadno.

Za pét minut potisztom kak
je poejb notri szpadno szo ga
zse vöpotégnoli oni lüdjé, steri
szo tam pouleg delali, ali vsze
znam je bio nyigov i vrácsite-
lov trüdi, nej szo ga vées mog-
li kszebi szpraviti ár je mrtev
bio.



Na szvejtí nájvéksa hydro-elektrik naszelba, stera je zdaj nej
dávno bíla goriposztlávlena pri Niagara Falls-i. Ete kejp kázse
eden generátor, steri za 70 jezér konyov moucsi zsené.

Krátkoga zsvilejnya zsenídev

Mrs. Zárics sze je britko vkanila vu szvojem "millionársz-
kom" mouzsi. — Eden rafinejrani svindlar je bio Ruzsics.
— Pejneze i prsztanke je z-snyé znoro i potem je od voglá
szloboud vzéo.

Premínoucsi keden szmo pí-
szali eden interesztáni glász,
ka sze je Mrs. Zárics omouzsí-
la. Ta zsenídev je zdaj esese
bole interesztána grátala, kak
je pa pred ednim kédnom bíla.
Nájoprvm zamerkamó, ka
szmo mí znali, ka de te hízsni
zákon trno krátkoga vrejmena
trpo, stero szmo nájme zse
preminoucsi keden meli bátriv-
noszt vöszpízati. V-tom szmo
sze rejszan nej vkanila, esese je
bole krátkoga vrejmena drzsá-
la ta zsenídev, kak szmo sze
toga troustali, ár je Mrs. Zá-
rics zse pá "divójka" (ali ka
je za bozso volo) grátala, bláj-
zseni mladozsenec jo vu New-
Yorki na ednom vougli povrgo,
gda szta sze tam vozila na
"honeymoon trip"-i.

Mrs. Záricsa nájmovejsi
"mouzs" je nej bio millionár,
pa nanes nej bogátee, kak je
nej szamo ona, nego vszáki
pripovedávao od nyega, ali on
je eden rafinejrani vagabunt,
svindlar bio. Za Ruzsics imé-
na sze je vö dao, kak velki bo-
gátee vu Alabama drzséli i gda
je konec grátao hístva zsitki,
Mrs. Zárics je dála telegram
poszlati vu tiszto meszto, kak
je on naprej dao, kama je va-
lon, z-sterim szo zvedávati, esi
táksi cslovek i táksi bogátee
jeszte tam? Odgovor je priso
nazáj, ka tam rejszan jeszte
tákhéga iména cslovek, steri je
velki bogátee i vsze sze je pri-
glájalo z-tisztim, kak je doties-
ni naprej dao, szamo ka je ráz-
locek tou, ka je tiszti Ruzsics
nej on, nego eden drügi, kí je
viziki esrnkaszt i 165 fiúntov
zmeten cslovek, vu rejsi bo-
doucsi "mladozsenec" je zá-
jenno szploj niszikoga zrásza,
szlab i nej esrnkaszt cslovek.
Tou je tüdi sztalou vu odgon-
vori, ka je táksi cslovek nigda
bio tam, ali odtisztee je odísao.
Nadale szo naznanili, ka szo
tiszti vnuogi esekki nej dobri,
stere je on szploj na gavallersz-
ki vöposztávlaó i delio, gde je
troso, ár szo tákse zse trí po-
szlali od tisztee nazáj v-New
York i tiszti tüdi nazáj príde-
jo kak hamisni Mrs. Zárics je
z-táksimi esekkami 700 dol-
lárov gorivzéli vu bethlehem-
szki bankaj, stero sumo de
zdaj lepou nazáj plaesúvala.

Te svindlar je Mrs. Záricsa
trno znoro, nej jo szamo z-ha-
misnov zsenídev vu szramoto
posztavo, nego materiálno je
tüdi doszta kvárna. "The
Bethlehem Globe" je píszaó
preminoueso szoboto po auten-
tiesni informáciáj, ka je te
"Ruzsics" \$ 2,400 gotovi penez
znoro vö od babe, zvöntoga
pa dvá prsztnka vu 400 dollá-
rov vrejdnoszt, vu tom zád-
nyem szmo sztálbi, ka je izsti-
na, ali od penez táji Mrs. Zá-
rics, ka je Globe falinesno pí-
szao, ali nej je vözaprejto, ka
bi nej bíla izstina.

Zelko Taxi-ja je dojsla tá
velka szreca, ka je te blájze-
ni millonárszki" pár pelao vu
New York, sterimi je tüdi
seseo eden táksi hamisen esekk
dati za vozsnyou, steroga je
persze nej vzéo i tak je esese
zdaj nej doubó szvojeja náje-
ma, dobro de, esi pritiszne ma-
lo babo za priszlüzseni nájem.
Opomínanya vrejdnó je tou
tüdi, ka je "Ruzsics" vu New
Yorki na "pouszodo" proszo
masin od Zelko-ja, ka bi on
nikam sou po szvoj masin (ste-
ri je vliúfti) z-szvojim soffö-
rom, Máyer Csáljóm, naj bi
ga teesász nindri poesakao
Taxis, ali te svindlar sze je tü-
vkano, vu Zelki je nej najsao
tákhéga norea, kak vu drügi,
ár je on nej dao prej k szvoj-
ga masína.

Z-tém sze je dokonesala
edna szenzáciionszka zsenídev,
od stere esese nevejmo, esi
bode kákse naszledüvanye.
Bethlehem je tak trno tühi i
navolécí, zdaj konesimár jesz-
te od koga guesati vu vogrszki
i szlovenszki kolonijaj i vszáki
sze szmejé nad tém dogotkom,
stero je nej vszákdenésnye pri-
petjé vu táksem málom meszti.
Mrs. Zárics pa po mali záe-
a pozábíti tou cejlo historijo ino
sze tak znása, esi bi sze níka
nej zgoudilo, esi rávno, kak
guesíjo, ka je z-dvema mozé-
voma ona vözospilala, ali trét-
ji mouzs je z-snyouv zospilo vö.
No ja, zakaaj bi sze pa szalos-
tíla, vej sze mladozsenei vszig-
dár nájdejo...

ZAVITNI POLITIKUSKE

Penez, ta velka nevarna má vövidejnye, ka demo-
zmosznoszt, novejse mocno krátje — esi od nyega bole
diszkreditejra, na nikoj prípravnoga csloveka ne
szprávi, oszramotí vnozsino nájdejo — záto dönok nyega
politikusov. Csüdna je li ta preberéjo vö za prezident-
politicsna sztanovitoszt. kandidáta. Nego od McAdoo
Doszta politikusov, esi bi gli ja sze je vöpokázalo, ka je
radi sztanovitni bíli, szamo gori bio na Doheny-féle pla-
na telko znájo prídti, ka szo cililnoj lísztí, esi gli vu fis-
na menyé szkazlívci, kak káliskom pozványi. Gda je
návadno. Politicsne sztan- szenátusa preglédávájoucsa
vitoszti edno prikázanye je komiszia vöposztlühnola, te
na priliko tou ka szamo na faktum je nanes nej zatájo
tiszto dámo odgovor, stero doli. Fiskális je, — právi —
nász pitajo, no esi bár bi tak pa naj plácsa. I stero je
isztinszka karakterszka, z- rávnotak karakteriszticsno,
nácsna velikoszt — diplomá preglédávájoucsse komiszije
ta csízste vörnosztí poste- tiszte kotrige, steri szo nye-
noszt — térgyala, ka naj sze govi prijátelje, szo nyemi
zavolo z-cízsztsenya ednoga esese pokali za te odgovor.
i drügoga pitanya tüdi szpo- Tak da bi vu cirkuszi bíli,
menémo, od steroga protiv- gde stoj po csüdnom doubi
ník znábídti nevej, ali z-od virtuoziava.

Ali novejse sze je vöpo-
kázalo, ka je Doheny esese
900,000 dollárov nakano za
McAdoo-ja. Tou sumo je zse
nej szpomíno McAdoo pred
preglédájoucssov komiszijov.
Mocsno je naglasúvao, ka je
etak pa tak sztanoviten, on
szamo postenyá náasztaje
pozna, nede trpo, ka bi sto-
koli kaj bozsnoaga szoumno
zsnym prikapeseno ino od
komiszije je tak odhájao,
kak eden puritánszkgoga ka-
raktera veriten dipolmata.
Medtém sze je vöposzvedo-
csilo, ka je Doheny-ovo olí-
jova priloznoszt esese
900,000 dollárov nakanila za
nyega. Persze kak fiskáliski
honorárium. Ár sze tou le-
pou glászi. Ino McAdoo, te
velki karakter, kí je leto k-
szenátuskoj preglédájoucssoj
komisziji, od te "málicske"
sume, od stere je tisztoaga
hípa esese niseze nej znáo, je
na prouszni, ali véndar po-
vejmo na lüsni túho bio.

Nej sze nyim je poszrecsilo

Bethlehem váras pomali vu
tásko sztávo príde pri krádjé-
nosztí, kak New York ali Phila-
delphia. Zdaj preminoueso
nedelo szo na trétjen streeti
319½, gde M. Finkelstein má
szvojo vörarszko baoto, níksi
touvaj se zso kamen notri vu
okno lüesili, sterim szo okno
potrli i na ono lüknyo szo vöre
i prsztnake kradnoli, ali nej sze
je nyim poszrecsilo, ár szo szmo
za \$50.00 vrejdnosztí od-
neszli, stero sze od szkolácije
povrné.

Csüdno je vu tom deli szmo
tou, ka véesér okouli 9 vöre
na trétjem streeti vszigdár
jeszte doszta lüdi i tou je dö-
nok niseze nej vido, ka sto je
ali sto szo bíli ti touvaje.

(Dale na 3-em sztráni)

Opomínanye

Onim kí szo váraszko porcijo esese nej plácsali.

Márciusa 17-ga 1924 bode szlejdjen dén, gda sze 1923 leta
váraszke porcije lehkó plácsajo. Vsze tiszte 1923 leta váraszke
porcije, stere sze do odzgoraj imenüvanoga dnéva ne plácsajo,
za notri pobéranye prej bode däne zavüpanomi porcijepobéra-
jouscemi, steri de gori dáo mco, ka po právdenom szavnanyi
naj té porcije včaszi notri pobéré.

Váraszki tanács ne szlejtí nikomí neprijétnoszt, ali pa vises-
nye vödávanye vcsiniti, stero z-etaksim notripobéranyom hodi i
zatoga volo goripozové vszej oni pazlívoszt, steri szo esese z-
1923 leto szvojo váraszko porcijo nej plácsali naj szvojo dúnosztí
szpunijo, prvé, kak bi váraszke sztopáje vcsino.

Zavüpani porcijepobérájoucsi plácsa je \$ 1.20, stera suma
k-szákomí racsuní bode keoj djána.

Za oni volo, steri szo vudné nej mogoucsi prídti vu váraszko-
ga penezníka kancelajo, de kancelaja odprejta Márciusa 13-ga
14-ga i 15-ga véesér do 8 vöre.

ROBERT A. HINKLE
Váraszki Penezník.

AMERIKANSZKI Szlovenčov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

Bell Telephone 2940

Száko pismo poslite

512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.

NAPREJPLACSATI CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na edno leto \$2.00 For one year \$2.00
Vogrszko domovino ... \$3.00 For Hungary \$3.00

"Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879."

Plácese szo ponizsali

hemszki cigár-fabrikaj; plácese szo ponizsali delavcom rávno tisztoga hípa, gda sze cejne vszákomi blági i zšivisi pozdigávajo. Tou je páli eden nouvi prikáz neszmilenoga kapitalizmusa, kak vöponücajo szíromasko delavszto na vsze kráje. V-cigár-fabrikaj szo pláceso doli vtrgnoli delavcom, csi gli je nej vékse nyuvo vödávanye, no, povejmo, ka malo vecs porcije plácsajo i tou zdaj po deszét-dvajszeti-treszetikrát notri prineszėjo od delavcov i pouleg toga escse itak oni májo véksi profit, kak do szejgamao. Ali mi pítamo te neszmilene, lacsne fabrikante, ka gde naj dopunijo tej delavci szvojo prvejso pláceso, ka nedo kvárni? Nindri nej! Ár nemrejo! Vej szo nej szamo ménso pláceso doubili tej zmantráni zsenszki delavci od szvojega dela, nego gda vu sterikoli store prídejo, nyim právjio, ka je od szejgamao eto pa tou dragse grátalo. Zvöntoga pa delavci túdi povéksane porcije morejo placšuvati, i zmejrno k-nyuvomi zaszlúžski doszta vecs, kak pa kapitalisti. Z-recsjouv szíromák delavec more gori plácsati vu szakso formo, on szi nemre pomá-gati, nemre szvojo diferencijo indri notri prineszti, kak delodávajoucsi, dokécs kapitalisti szi escse z-tém túdi velki profit napravíjo. Zsaloszen, trno zsaloszen sztális je tou, na delavce gledoucs, ali tú nega pomoucsi, ár sze tej nescejejo organizejrati, nescejejo vküpdzrsánya meti i vu táksoj formi nigdár i nigdár nedoszégnejo szvojega cíla. Tou lehko szaksi krátkoga videjnya cslovek ali zsenszka zná, ka kapitálizmus ne milúje szvojega delavca, csi sze vesaszi od gládi prevrzse, on ga vöponüca, kak ga li more, záto zdaj, gda szo páli v-nevouli, drügoga nemre-jo kriviti, kak szami szebé zavolo nemánoszti. Kapita-listi szo mocsno organizejrani med szebov, rávno tak bi mogli delavci túdi organizejrani bidti ino vküpdzrsati, vej bi potem niksra vrasja kapitaliska moucs nej mogla oblá-dati delavszto.

Dobro de, csi szi vu znánye vze mejo nasi estejoucsi, ka nedo tákse cigáre kadili, steri fabrika je delavcom plá-ceso doli vtrgnola, naj kadíjo tiszte cigáre, steri fabrika je escse tákse delo nej napravíla.

Bojnszki oblácke

sze vrtíjo zse páli ober Balkána. Csamurni oblácke, steri csi zacsnejo besznéti, Szrbi nemajo meszta vu szvo-joj kouzsi i po vszákog cejni seséjo neprijétnoszti delati bulgárom. Na telko idejo, ka szo escse z-bulgárszkimi kommunistami túdi nágibni vküpdelati, szamo naj szvoj konecsni cíl, Szaloniki vu szvojo lásznoszt szprávjio. Ár szo szrbi, kí bi za Milánovoga vrejmena escse ausztriánsz-ke-vogrszke monarchije kürecsemi okej túdi nágibni bíli sze prilízavati, zdaj szo od imperiálizsticsne sné voumot-ni ino na Szaloniki ji bolí zoub. Csi vu znánye vze memo, ka te nouve drszéle, Csehszlovákia, Románia i Jugoszlá-via szo sze vu demokracije planeti naroudile, csi vu zná-nye vze memo, ka národov blájzsensztva vszáka prílicsna rejes je tam zunila pri nyuvi zibelaj, teda je rejszan tra-gikomícsen táksi gesztus, kak na príliko zdaj szrbi zšivé-jo zoucsi z-bulgárami. Mirü prijátelje szmo, tou kriésíjo belgrádszki politikuske, med tém dobíjo municijo z-Francuskoga országa, peneze z-Párisa, szoldacska pomoucs od francuske vojszke vezérov ino z-vszákím gíbanjom tou ovádíjo, ka bogme zoucsi vszákoga mirü naglasúvanya vu bojne szlúžsbi sztojíjo.

Vise, kak petnájszet lejt je Balkán isztinszko ognya gnejzdo Juzsne-Europe. Tisztoga hípa szo záhodne oblászti z-tém razlozsile tou sztávo, ka Balkán nanes nemre bidti drügo, kak ognya gnejzdo. Vej je nej csüdo, nezrej-li národov barbárszki politikuske ravnajo országe. Ali od tiszti mao sze je cejla Europa pobalkánizejrata i nanes sze nemre povedati, ka bi na príliko szrbi brezi gvúsne podpore szebé nakanili na táksi sztopáj, steri bi z-bulgárami na bojno pripelao. Sztan je tou, ka tecsász de Bal-kán vszígdrá ognya gnejzdo, dokécs do Francuskoga országa, pa novejsa Talianszkoga országa kralúvajoucsi faktorje na gvúsni szedeli vu szvojem szedli.

Szmejsno je od mirü guesati. Sztrszo je szmeja vrejdnó, ka escse izdak jesztejo diplomátje, steri práj toríjo cslovecsansztvi v-ocsi i z-nájvékskov neszrámnoszt jov tou potrdjávjajo, ka je Europa zdaj zse rejszan ne mirü pout prisla. Vídimo, na kelko je prisla na mirü pout. Szrbi nemajo meszta vu szvojog kouzsi, za szvoje

Ferenc Ferdinánd sztrasna spekulácia

Rázno sze je reszípa'a mo-narchia i zdaj etoga rüsa szírotieski, — dvornicke i gene-ráliske — eden za drügim vö-dájo szvoje szpoumenke szpi-sze, z-steri sze tou vö vedri, ka je eta monarchia szkvarjena bíla, ozrejli je zse na opü-sávanye, i ka je vogrszki or-szág od Habsburgov vsze lehko esakao, szamo dobro nej.

Med dvornikov i generáli-sov szpoumenke szpízamni je dönok szászo i gorizburkaye kezúvanye vrejdnó ona sty-lusmujstra, stero je Brosch je-zernik, vmorjenoga Ferene Ferdinánd kabinetkancelaje prejdnyik, nájbole zavüpani priátel zdaj vödao.

Vu tom goszpoud Brosch. steri je za písátela rávno tak nej ozorjeni, kak za politikuse, szploj odkrito vözglászi, ka Ferenc Ferdinánd je odírjávjao vougre i ka je vogrszko szamo-sztojnoszt steo zanicesti.

Ete neszreesen, hüde nákla-noszt, nevueseni groze lüd-noszt szpodoben i zaosztánye-ne miszlécsi cslovek, je vogrsz-ki trounaörocsnik bio i steri je z-tém programom steo prídti ka z-monarchije jedíno ausztri-ánsko casarsztvo napraví. Kak bi na tron sztoupó nyegvo nájprvo cšinejnye bi tou bilou, ka bi sze nej dao koronúvati doteecsász, dokécs bi vogrszko szamosztoj-noszt nej doli zapravó.

Zatoga volo bi en rávno nemski manifestum vödao i csi bi nej mogoucsi bio tákso veesino dobíti vu vogrszkom parlamenti, stera bi vu práve-lo potrdilo vogrszke szamosztoj-noszt gorihejnyanoszt, tak bi te zvön právdeládnoszt kralú-vanye notri szpelalo. Med tém bi pa szvojo zseno sztouv zvönréda právdeládnosztjov za caszaro imenúvao, k-sterom-i je ona níkse oblászti nej mejla.

Tak szi je miszlo Ferenc Ferdinánd, ka szvoje cíle náj-lezsej tak doszégne, csi po-prejkno, szkrívno votomszko oblászti vu z-ítek szprávi vu Vogrszkom országi z-sterov po-moesjouv národno i szociálisko veesino dobí, stera bi po nye-govom mislejnyi szrdéa rada notri privolila vu tou, ka naj vogrszka szamosztojnoszt pre-míné. Potisztom bi pa "prere-formálúvao" vsze. Tou je bi-lou nyegovo nakanejnye, ka nájohprvim vogrszke honvéde na níkoj dene, vogrszke ezrede pa prejk vu Ausztrio szpresze-li i tak cejlo vojszko za ausz-trianszko dene.

Nouvi cimer, právdeládnoszt poszojszili napraví, stero bi tou znamenúvalo, ka nej z-dvej országov, nego z-trej országov bi sztála monarchia: Ausztria, Vogrszki ország i Juzsne szláv-ne drszéle, stera drszéla bi sze Horvát - Szlavon - Dalmátor-szága i z-Bosznia-Hercegovina nasztávjila. Ali niti edna bi nej mejla szvoje szamosztoj-noszt, ár bi tou szamo drszéle bíljé nemskoga jezika, Zdrúze-ne szoldacske monarchie.

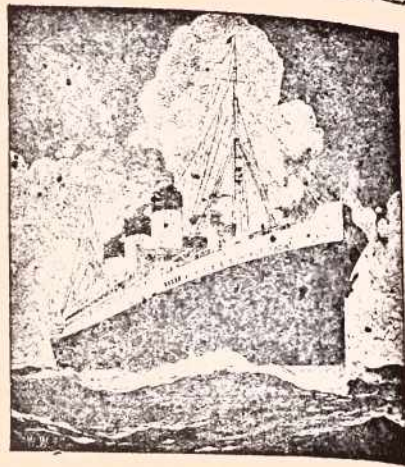
Geto hát eszi szmo príslí! Na szveklóse-o príde zdaj caszejdnýe, ka je vougrom edna isztinszka pogübelnoszt bio; té odnorjeni na tiranus nagiben Hab-burg, steri esi ne-vejdoes na tron príde — i tou je szamo szarajevszka napá-danoszt od vogrszkoga trona nyega odvünola — te ali bi veszno drszélszki zšítek, ali bi pa revolucia vödáríla, stera bi vu potrebesini dönok szveteko bojno naprejprédiá. Vogrszkoga országa zsaloszen

cíle ponücajo gori bulgárov neobrambni polozsáj ino sze za edno nouvo bojno seséjo szkrbeti. Francuski ország dá peneze i municio ino officére, Talianszki ország je pa z-tém na pomoucs, ka je zvézao jugoszlávszko pogodbo, prestimanye dá szrbam.

No, jeszte mér vu Europi?



GEZA BOLEZ



PARIS

Potüvanye vu Drúzsbi

vu sztáro domovino

1924 Áprilisa 23-ga

na Francuskoj liníji, z-nájvéksim i nájmodernejsim hajouvom

5 1/2 dní
prejk morja

"PARIS"

5 1/2 dní
prejk morja

Te hajovne kompanije agent je GEZA BOLEZ, 238 Hamilton Street, Allentown, Pa. — kí jo zse 17 lejt szlúžsi — de potüvao z-tém hajouvom ino de na szlúžsbo sztao szaksemi potüvajoucsemi, pa de szkrb noszécsi na vszákoga csloveka vszepovszédi.

Vszáki, steri je zse 5 (pét) lejt vu Ameriki i má vö-zvéti prvi amerikanszki papér, lehko potüje domou na glédanye ino brezi vszáke zsmécsave lehko nazáj príde. Zvöntoga pa po nájnovejsoj právdí vszi tej lehko vöszprá-víjo szvojo familíjo, zseno i deco OBER KVOTE, steri escse demá májo familíjo ino bi jo radi dáli vöpripelati. Z-recsjouv vu vszáksem táksem ali kaksemkoli drügom poszli Geza Bolez na szlúžsbo sztojí, csi z-tanácsivanyom ali z-drügov pomocsjouv túdi, brezi rázlocska, gdekoli je stoj küpo sífkárto, naj szamo na francuske liníje Páris hajouv szlísi i na odzgoraj gláseni dén.

Tá kompanija je vu szakseféle formo nájprednyejsa pri sztroski i pri csisztoúcsi. K-sztroski sze dobí pítvina (vino) pri szaksem máli.

Vszáki szlovenec naj gori ponüca tou rejtko príliko!

Géza Bolez, agent, 238 Hamilton St. Allentown, Pa.

sors je se zapeesétjeni bio. Vö-obszlúžseni áldov je bio habs-burgszkomi tiranus, stero ga je eden okoren i oszlepjeni cslovek namesztúvao i toga je zrendelúvao sors — za vogrsz-koga kralá!

Stero lüdsztvo jus má znati

Po cejloj Ameriki ete líp od drügoga nanes ne guesíjo, kak od héresnoga "Teapot Dome"-a i od californiszke olíjove árende. Vu sírkój méri tekouesega olíjovoga skandá-luna nájpre edno delo sze oesivídnó szkázse, stero je pred amerikanszkimi prebívajoucsi mi szkrovnoszt, i tou je, ka vszáki, kí je prílozszen v-tom deli, nemre obdrzsati olíja — cejli oli — za marinarsztvo.

Pörgarsztvi velkomi túli je previdejnye tou, ka szo olíjove rezerve za marinarsztvo drz-ali gori za morebidti nájvékse potrebesine pripetjé. Oli je grátao marinarsztva nájglav-nejsi materiál za kúrvávo ino tou bi oszto dúgi cajt.

Na ednok szamo príde ták-si glász, ka je rezerva szfalíla, ino ka sze zgodi? Nanes szamo nájménsi sztopáj ne vesíníjo

na obrambo olíjove rezerve.

Zemlé olíja vöobszlúžsáva-nye je trno zmerjeno, rávno szamo telko jeszte zsnýega, kelko ponücamo. I gda vreti-ne znamenakjo, zemla nede vecs obszlúžávata.

Amerike prebívajoucsi bi tak radi znali, ka je zrok tomi, ka je szvejta námoesnejsa zmozsoszt nej bíla szpodobna szvoj lászni materiál obdrzsati i obcsuvati?

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte risko delo z-garantéranyom Prímeni sze dobió nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lekeriska náprava, stero sze pri hrámi i bíznici núca.

CHICAGO, ILL.

Naznánye

Naznánye dam vszém szlovenszkim zsenszka, ka bi jst trno rada bíla, csi bi szloven-ke zsenszke mené goripóisza-le, za stero bi niti ednoj ná-zsao bilou. Jasz delam zsen-szke midere, kakti: Corsetti, stere napravím nájbougsi zsenszke, pa nájbole za tákse zsenszke stere krízsecc ali bet bolí. Nej je potrebnó kmeni prídti, nego telefonaj rajte i jasz prídem kvases-doumi, gde vam lehko merv vze memo kak velkoga de van trbelo. Zovite gori vögíjní pred 9 vorov ali pa veesér pa 6 vóri na eto numero: Lavíle 9638 Mrs. A. H. Beauchamp 4148 W. 22nd Street Chicago, Ill. Za delo garantéram.

SZTABLANO POSZOJLO GRÜNTALÁSZNOSZT
prvo ali drügo vu vszáksem vrejmeni dámo Mí kúpímo ali olámo Grüntalásznoszt

FEKETE & SON

2319-21 West Chicago Avenue, poul g Western Avenue
Telephone Seley 6050

Vu preminoucsi 20 lejtaj szmo nase dugóvanye pri Kúpívaní Sztabl-noga poszojila, Grüntalásznoszt, vu zvönnejsne országe penez i sífkárte posilanye znájvékskov zádovolesinov szpúzi vszákomi.

Vszákomi onomi, steri sesé szvojo redbno z-Prokurija, z-Bánáta, z-Bácske, z-Szlavonie ali z-Vogrszkoga eszi szpravití mi szprávjio vsze potrejbne píszma za tou potrejbnesno brezi vsz-štroskov.

PENEZPOSILANYE

Mí dolláre posilamo vu Píek murje, Bánát, Bácska, Szla- vonio i na Vogrszko.

Gvüsenosztí-Kiste

Mí zárende dávamo Ögüsa- neszti kiste za \$3.00 i vis- na leto

SZRBI SZE NA BOJNO PRIPRÁVLAJO PROUTI BULGÁRIJI

Macedonszke zmeslinke nücajo gori za krívi zrok na tou, ka naj Bulgárijo napádnejo. Za Szaloniki broudni váras ji bolí zoub

Szrbija je zse pá nej na pouji, zdaj z-Bulgárijo má nevoló i kak szo prísli glászi, esi zse vu krátkom cajtí ne zglíjajo med szebov, szrbszka szoldacsíja napádne Bulgárijo.

Na edno nouvo balkánszko bojno je Pasiesova vláda krívi zrok najsia vu macedonszkoj zmeslingi. Vu isztini je pa prej nyuv cio tou, ka bi radi obszedli na bulgárszkoj meji bodouese hajce. Zvöntoga eden véksi cíl tídi májo, stero je tou, ka bi eden glávni broudni váras, Szaloniki vu szvojo lásznozt szpravili. Greski ország je vu zavéznistvi z-Jugoszla-vijov i tak zse zs-nyegovim privoljenyom zgodí Szaloniki várasa obszédenye, ali zse pa Greski ország za tak szlaboga esüti dnez, ka na prouti posztáványe szí nanes nevípa miszli. Vu cejlom deli zse prej tiszta pogodba szkríve, stero je nej dávnó jugoszla-vi-ja zvezala z-Talianszkim országom, po steroj bi Talianszki ország nemáratno glédao Jugoszla-vije bojnszko nakanejnye.

Radies, horvatskoga páverszkoga republikánuskoga pártá voditela potváránye je lekar temelno. Krátko po tiszto, ka szo talianszko-jugoszla-vszko pogodbo zvezali, Radies je vöcznato, ka za tém zse vékse znamenitoszti predpravke szkítajo.

Jugoszla-vi je zse zdaj po szvejtí razglászila, ka macedonszke szlobodne bande razbíjánye je popolen zrok na tou, ka naj mobilizejra szvojo szoldacsíjo. Rávno te je potvárányu szemen prouti bulgáriji tídi potórla, ka naj poszvedoesi pred velkimi oblászti szvoje bojnszko nakanejnye. Jugoszla-vi je z-tém krívi Bulgárijo, ka zse na bojno pripravla prouti nyej, stero je persze nej isztina, ár Bulgárija nanes telko szoldacsíje nema, kelko je nyej po mirovnoj pogodbi dopüseseno. Ali zvöntoga je pa esese ta mála vojszka nej szpodobna na bojíványe. Ober toga bi pa vu Bulgáriji zdrzávajouesa mednárodna vojszka kontrolna komiszija vu szaksoj minúti lehkó zasztávilá bulgárszke vojszke mobilizejránye i gvtisno bi prvle znála od toga, kak Jugoszla-vi je.

Bulgárija aou delo pred národov ligo namínyáva naprejdati, ár gyalno vözmísleno bojnszko predpravko vídi vu szrbszkom pripravlányi. Pasiesove vláde sztáva zse je vu zádnyem vrejmeni trno poszlab sila i novejse velke oblászti gedrnoszti je szamo záto prineszla naprej, ka naj odvíné pazko od horvatskoga protivinsztva i naj zoszási nej szamo Bulgárijo, nego rávnotak té Greski ország tídi.

Morebidti, ka bi Jugoszla-vi je nej vípala vu tákso vékse mere bojíványe notri idti, esi bi nej znála, ka zse nyej nej trbej od Talianszkoga országa bojati. Vu Radiesovom potvárányu vu tákso forano lekar jesz te níkaj isztine.

Joseph Vörös

Dohána i Cigárna Baota
809 E. 4th Street

Vsze zse dobí, ka je deci potrejbno.

Candy, Solszke potrejbcsine, Ice Cream, za Spilo skér, Patent Medecin, Szoder, itd. je vszigdár v-szkladárnici

HIZSE ZA VÖDATI

Prinasz zse hizse vödájó, na kédne ali na meszece.

Fájny notri szprávlene hízse, elektrík i gáz poszvejt.

PRACZKO i NÉMETH
311 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

NOTRI POSZLÁNO

Prvo Szlovenszko Bratovcsine Pomágajouese Drüstvo vu Ameriki.

Odgovor blatnim szvinyom!

Vu zaesétki mojega písza-nya zse nájoprvm k-szém posztíványim kotrigam obrném, ino odpüsesejnye proszim za moje píszanye. Vu nasem Drüstvi, ali odzvóna nasega Drüstva zse nindri blatne Szvinyé kotíjo, stero szo etomi Drüstvi na kvár, kak nam prílika právi ka edna blatna szvinya sztoú esíszti zbláti, tak bi dobro bilon esi bi zse té blatne szvinyé dale kalísale vu tiszto grintavom blati vu stero szo doszej mao lezsale. Ali odgoraj zamerkanomi Drüstvi naj mér dájo, esi tak ka nyim je Drüstvo níka nej dúzsno, esi nyim je pa kaj dúzsno naj zse zglászijo, nyuv dug zse nyim szaksi dén vöplésa, esi tak ka je praviesen. Prva blatna szvinya tou razglasíje, ka je prej pri Maternom Drüstvi vise kak stiri sztoú kotrig vkraj sztoúpilo, za volo nouvi Regul. Tak toj blatnoj szvinyi zse té glász posle: Csi tak ka ona vípa szvoj blaten obráz na szvetloeso písztiti i odgovor dati, na eto píszanye, Jasz nyej pokázsen zse one racsune, steri szo bíli vu zaesétki 1923 leta pri kotrigaj, ino nyej tídi pokázsen 1923-ga leta zapéránye kotrig, nej szamo vu novínai, nego tam gde szo kotrige notri plaesüvale i za tiszto vöpopráványe szam na szvoji sztroskaj vösztojím vöpopravíti, ino telko keoj zamerkan, ka szí tí blatna szvinya, i blatna osztánes, lezsi vu tiszto blati vu stero szí do etiga mao lezsála, tí szmrdís gyé kaj guesís!

Drüga blatna szvinya té glász razglasíje, ka je 1923-ga leta szamo \$3.60c., esíszto osztalo pri Drüstvi. Na stero zse nyej naznánye dá, ka naj szí vzéme vu rouke 1923-ga leta vöpokázane racsune, vu szvoje blatne grintave roké, esi zse zsnýi nerazmi, naj príde na naso office, de zse nyej od centa do centa raztolmaesi, ka kelko kázsejo esíszto te vöposztáványi racsuni, Eti nezselejmo, ka bi naj guta nebi vdárla tou drügo blatno szvinyo, ka je 1923-ga leta szamo esíszto osztalo pri drüstvenom i lízsnom vszevküper máli \$7,992.57. Jeli tí szvinsese znás preesteti do tak vizsikoga racsuna, ka bi zse nej zmejsao? Tak esi nevejs, prídi, ka te mí navesímo!

Ka te pa ví blatne szvinyé k-etím racsunam keoj pravle, ka je drüstvo 1923, na konci leta melo gotovi penez \$26,868.20c. Cejla vszevküp zéta vrejdnoscsa po máli racsunaj vö zaneszé \$78,675.77. Tak kak vász szvinyé nepoznato, zse esese morete dugo vu blati kalísati, kak pa bi kaj mogli etomi Drüstvi na vrie bíditi, Proszimo odgovor.

Frank Leposa
predszekritár
321 E. Packer Ave.

V-KOROUNAJ

ali

V-DOLLÁRAJ

nájhitrej i nájbole rédnó, brezi szaksega dojpótégne-nya plácsamo vö penezeposí-lánye tam prej.

Za vlozbe 4 percentov'intéresa plácsamo.

Sífkárte odávamo na szakse linije.

KISS EMIL

BANKOSZKAHIZSA

133 Second Ave. New York

Jedini zasztópnik Vögrszke Trzstvene Banke vu Pesti.

Jedini zasztópnik Vög. Kr. All. Zseleznicé Kárte-Kancelája.

SZLOVENC!

Primeni dobíte vszigdár dobro BLÁGO, kakti na rokou vöre, prsztanke vühanice i vsze drügo zláto i szrebrno poszoudo.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. 3rd Street
Bethlehem, Pa.

JOSEPH CZOPOTH szlovenszki storos

4th & Polk Street küeko
BETHLEHEM, PA

Primeni dobíte nájbourgse Goszecsse Pérje i k-coj valon Plátno. Szákesféle szpoudjen Gvant, kak za velke tak za deco. — Lejpi stofatni Gvanti i Ka putje za deco, na nájrédnejso cejno. — Azsurozás tídi delamo na szvoji masínaj.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasíjejo v-nasi novínai

Zavitni politikuske

(Dokonscétek od 1-ga sztrána)

po prszaj, na kelko líbi lüdsztva i kak postúje národ, ali tou ga nezadrzí v-tom, ka naj vu vövidejnye nemejnyeni 900,000 dollárov honórarium v-szkrivnoszti drzsi, tak da bi tákso ponüdbo nigdár nej doubó.

McAdoo je politikus i fiskális, zvöntoga pa Wilsonov zet; z-táksim talentumom pa nej esüdo, ka je zaviti.

Jedini trzsci Aunt Polly i divatni Stout Obüteli za Zsenszke. — Nega tak velke ali tak mále nounge, ka bi mí nej mogoucsi bíli Obüteo dati.

Velikoszt: 2 1/2 do 12 numere sürki i vöuszki.

M. E. Kreidler i Szinovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA
17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

ZA PRANYÉ MASINJE

Künszkaposzouda, vszefelé zácsinba, okajeno meszou

i vsze

KA JE PRI HRÁMI POTREJBNO

zse primeni trno fál dobí küpiti.

Za prati masinje i poszouda zse ZDAJ za speciálno cejno odájo.

Joseph Zrinszki

409 East 4th Street

Bethlehem, Pa.

VOGRSZKA PIÁNE i POPEJVKE SOULA

Bethlehemszkim szlovencom z-postenyom naznánye dam, ka v-Bethlehemi v-blüznoj prísesztnoszti

PIÁNE i POPEJVKE SOULO

zacsнем. Vu akadéminszkom methodusi vesim i vszáki 6-ti meszec z-obdrzsánim koncertom poszvedoesíjo moji solárje od nyígovoga naprejidejnya,

Za gorijemánye zse lehko glászijo vu

Amerikanszki Szlovencom Glász Stampariji
512 E. 4th Street

Nájem vcsenyá na meszec \$8.00

Z-postenyom

LAMPRECHT MICI

Orszacske Vögrszke Král. Igrroteakadémije egzáména diplomejrana piáne i popejvke tanárkinya.

DECINSZKI CIPELJE Kelkokrát szte ví pravli

Ka bi radi bíli, esi bi mogoucsi bíli tááse CIPELE küpiti, stero bi vasa deca lehko noszila. I tak zse je vam vídlo, ka vszáki meszec morete eden pár cipelov küpiti.

DECA TRNO CIPELE TRGA.

Ali, ka drügo morete csakati od zdrave i mocsne DECE? Tou je nyim dobro, esi lehko drcsejo. Vase csinejnye je zdaj szamo tou, ka naj nyim küpíte dobre CIPELE, ali tákse, steri szo napravényi z-dobroga LEDRA.

Za deco je doszta bole znamenito tou, esi szo decinszki cipeje z-dobroga, mocsnoga ledra napravényi, kak pa za odracseno lüdsztvo.

Mí tou vsze známo i za toga volomí odávamo té héresne

POLL-PARROT CIPELE

Ár szo tej vsze z-ledra napravényi odznoutra tak kak odzvóna i trno zse lepou noszijo. POJBINSZKI CIPELJE od 8 1/2 do 12 \$3.50; 12 1/2 do 2 \$3.75; 2 1/2 do 5 1/2 \$4.00 i \$4.50. Zsuti i Csarni POJBINSZKI NISZIKI CIPELJE 12 1/2 do 2 \$3.50; 2 1/2 do 6 \$4.00

DEKLINSZKI CIPELJE 8 1/2 do 11 1/2 \$3.75 i \$4.00; 12 do 2 \$3.50 i \$4.50. Velki deklin 2 1/2 do 7 \$3.75 i \$5.50.

DEKLINSZKI SLIPERSJE. Nouve moude szmo zse doubili z-Patent ledra, napravényi szo z-lejpimi remenami i z gumi petámi. za

\$2.75, \$3.00, \$3.50 i \$4.00

Poglednite nase Speciálno okincseno okno

WEYENBERG ZA DELO CIPELJE

Nej je potrejbno notri vtrejti.

Ví szte vszigdár scseli meti rávno tákse CIPELE, steri szo na nogáj lehki i z-sterimi te lehko hodili, pa steri do záto mocsni tídi.

WEYENBERG CIPELJE szo rávno táksi, ár szo lehki i mocsni pa nogé vász vu nyih nedo bolele, ár szo tej napravényi z-toga nájbourgsega ledra.

Naprávényi szo kak szoldacsíki cipelje, ár zse tak zaplejcsejo i májo gumi peté. Poplatje szo gori zasíti. Cvekóv nega v-nyí. \$5. i \$5.50 pár

DEGNAN'S THIRD & TAYLOR STS.
BETHLEHEM, PA.

Odaja escse trpij! Naj niscse ne zamüdí ete rejtke prílike

Dobre ponücane Piáne mo odávai od \$75.00 do \$195.00

Nouvi Piánov cejne szo znízsene, od \$150.00 do \$200.00

Fájna szamoigroucse Piáne za - - - \$295.00

Vszefelé Fonográfí - - - \$10.00 i vise

Árkuske note, stero szo kostale 30 i 35c., zdaj 5c i 20c.

Cilindéri na szamoigroucse Piáne szo kostali 80c., zdaj 10c

Conorized cilindéri szo kostali \$1.25 zdaj odámo za 79c.

Q. R. S. cilindéri szo kostali 80c, \$1. zdaj odámo za 20c.

Mí mámo vszefelé cilindere i rekorde po vszej jezíkaj.

Vsze goszlarszki instrumenti do odáni za trno nisziko

cejno vu toj vödají. — Prídte i küpte, prisparate peneze.

Koehler Music House
26 East 3rd Street, Bethlehem, Pa.

13468

ZADOVOLNI VLOZSNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuna na vszáki stiri prebi válcov eden vlozsnik szpádne i tou trno szveklo poszvedocsi, ka vöobszlüzsávanye, prijaznívoszt i nasi vlozsnikov zagvüsanje je trno pripoznano.

PREBIVÁLCOV DOSZTOJNOSZT

nas bank vszigdár vh voditelszkom pozványi szpeláva.

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbe

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kükeo

EDEN DÁR VSZÁKOMI

Ví lehko küpíte vsze dáre, stere te potrebuvali na prísesztén bozsics, esi sze ví zdrüzsíte k-nasemi bozsicsnomi klubí, ár je zdaj prilicsno vrejmen za zdrüzsenye.

Tak je — i escse vam osztáne za sparavnoszt tüdi. Szamo malo vszáki keden — naj ne zaosztánete. Pridte notri knam ino nász opítajte naj vam lehko raztolmacsimo vsze.

Peoples Trust Company

Odprejto
v-Szoboto
po Vecseráj

4th and
New Sts.
Bethlehem,

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehemí

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

PASCSITE SZE

csi scséte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sífkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöprídejo, ár po toj kvoti doszta menyé lüdi püsztíjo v-Ameriko.

Pridte vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetloscsenyé stero vam je potrejbno k-tomi deli. Sífkárte odávamo na vsze linije i pravico vam tüdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLÁCSAMO 3% INTERESA.

MI MÁMO PENEZE NOTRIPOLZSENE
od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VÁRMEGYÖV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

TOLDI

VERSUSKO PRIPOVEDÁVANYE

Kama je, kama né? lehno je od dômi, ni szlobód je né vzéo od nikoga v-hrámi; glásza nyemi nega, gde sze klátiti má? zsív, ali mrtev je, tó zse li szam bög zná."

Tak sze cekne Gyüri v-gnüszoj szkazlivosztí, hej, pa vesz otvársa v-zle ruzsne jálnosztí, líki sze tó ocsiveszno poszvedocsi i previdít dá z-eti nyegovi récsi :

"Totá je on pôleg szvétá i pravice, moj bi bio zse nyegov tál do edne szpice, i jasz bi z-právdov szmeo za nyega szégnotí, da bi ga pod szébe miszlo potégnotí.

Ali eden, drügi bi zlehka tak velo : Toldi Gyüri je örok brata poszelo, záto ga od dômi tá po szvétí pregnao, i nyegov grünt z-szilov szam pod szébe szkopao.

Pa me vari szam bög od vsze tákse hodbe, od ogrízávanya szvétá ino szódbé ; i jeli nebi brat zlehka na méne vdr'ó, i za znesen örok me nemílo vküpsztr'ó ?

Tó jasz níkak nescsem , ni je né pravicsno, nego mojmi králi dam prék grünt ponízno, koga za nájbole vrédnoga szpoznajo, kak králevszki senk ga tomi naj zravnaço."

N A Z N Á N Y E

Bethlehemszkim szlovencom szpostenyom naznánye dam, ka szam

ZOBÁRNO KANCELÁJO

oudpro, gde szlovencom vszigdár na szlüzso sztojím.

Od nájpřednyesega vöobszlüzávanya i nájfínejsiga dela sze naprej zagvüsam szlovenszke podpérájouse.

Dr. LOUIS C. ZIEGLER

307 East Fourth Street Bethlehem, Pa.

PREVECS JE DOSZTA SZLÜZSBENIKOV VU ANGOLSKZKOGA KRÁLA DVOURI

MacDonald-ova delavszka vláda scsé 70 jezero sterlingov menyé dohotka plácsati György angolszkomi králi. — Nej trbej tak doszta szlüzsbeníkov drzsati vu dvouri. — Mén se personsztvo ne poménsi králeszko milosztivnoszt

Angolszke delavszke vláde kotrige, escse prvé, kak szo vu miniszterszki sztolec prísli, szo sze ponovno zezávali na tou, ka György krao prevecs velko plácsa má. Ino zdaj szo szí tak zravnali, esi bi tou plácsa znízsalí, tíszto bi nej králeszkoj milosztivnosztí, pa nej angolskoj drzséli nebi s koudílo.

Zdaj, gda szo oni na ládanyí, oni oprávlajo Angolszko-ga országa poszle, te problem je aktuáliski grátao. Phillips Snowden, kí je angolszke delavszke vláde penezni poszlov miniszter, je ono porácsanyé dao naprej, ka králi na leto hodéso plácsa, stera vözneszé 470,000 sterlingov, bi trbelo ponízszíti konesímár z-70 jezero sterlingami, z-steroga bi escse níkak nej szhájalo, ka bi angolszki krao kraesise vlejkó.

Ar je rávno tak Snowdení tou tüdi stímánye, ka bi králeszko-ga híznoga vörtívanya szlüzsbeníkov raesun konesímár na položno znízszíli ino escse izdak bi velko bílou drzsínsztvo.

Angolszko-ga králeszko-ga vörtívanya vödávanyé je tak velko bílou vu preminouesi lej-taj, ka György krao z-tej 470 jezero sterlingov na szvojo persouno primejro malo potroso. K-tomi Snowdení tou práví, esi szlüzsbeníkov položno odpüsztíjo, tou telko poméjní, ka de krao príliko meo z-kinesnice nyemi hodécsi penez na szébe vées trosítí, ár vej menyé plácsa híznoga vörtívanya persounsztví, prí tom escse ország debro obhódí, ár na leto príspara 70 jezero sterlingov, stero je nej mála suma.

Vláda je escse eto pout nej dála naprej tou porácsanyé György králi, ali k-Snowdení blízí sztojécsi krougov preví-dejnye je tou, ka delavszka vláda szamo vu onom pripetjéj

ZA ODAJO

Za volo domou potívanya sze odá Piána, Pohistvo i sívátíki Masín. Vsze je vu dobroj posztávi i fál sze odá.

Zvedávajte pri:

A. GONDY

722 E. 4th St., Bethlehem, Pa.

Csí lübite zsmajno jejsztvino tou szamo vu

"Petöfi Restaurant"-i

429 E. 4th Street, dobíte

Zouszedni sztolí za zsenszke

Cejna je nájrednejsa.

Rédno vöobszlüzávanyé

Kosta sze dobí poprej k plácsano na cejli mejszec za nájrednejsó cejno

TÓTH MARGIT
LÁSZTKINYA

VELKO

dobroto vesíníte, drági szlovencí, esi sze v-storaj szpoméníte, ka szte vu nasi novínaj esteli glásíavanyé.

DECINSZKE KOULICA



VELKO PREBÉRANYE VU STROLLER-SEJ I KOULICAJ OD \$12.50 I VISE VU SZIVOJ, BLEJDOJ, ZSUTOJ I VSZEFÉLE DRÜGOJ FÁRBI

KÜPTE ZDAJ DOKÉCS ESCSE NA PREBÉRANYE BLÁGA MÁMO

—o—

EDEN WAGGON LEONARD REFRIGERATOROV (ÁJZBAKSZ) ZA VÁSZ KRÉDI MÁMO.

Coleman & Sons

323-327 E. 3rd STREET BETHLEHEM, PA.

Velko veszélje

je na vszej krájaj, ár sze je zdaj ednouk táksa dobra prílika dála szlovencam, sterí kakse poszle májo vu sztárom kráji, ka,dónok szvoje gvüsna dela na zavüpanoga esloveka lehko zavüpajo i tou je, ka Mr. Bölez Géza do Áprílisa 23-ga vu sztárikráj potüvalí, sterí zdobrevoule szpuníjo vszákomí ono delo, stero na nyí zavüpa. Tüdi doszta lüdi zvedáva prí Mr. Bölez-i za volo v-sztári kráj potüvanyé i kak sze csíje dén za dnévom sze glászijo nouví poutnícke, sterí do zsnými potüvalí.

SZLOVENEK neszmi brezí szlovenszki novín bídtí. Plácsajte naprej na nase novíne!

SPECIÁLNO

Vszígdár ospícseí klabájsz-je (Ever Sharp Pencils) i nájbougsa za píszanyé péra sze zdaj dobíjo trno fá.

Cejna je püscsena

1/3

Vszáki, kí je potrejbén na dobre péra i klabájsze, naj szí zdaj küpi.

Lehigh Stationary
Company, Inc

14 West Fourth Street
Bethlehem, Pa. (So. Side)

KORINE

Nájlepse korine za gosztüvanyé, ali za kaksí kólí drügi poszeo szamo prínasz lehko dobíte za to nájnízszíso cejno i vu nájkratsísem vrejmeni. Pridte notrí, gda de vam na korine potrejbésina.

T. M. HOGAN
KORINAR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 1879-R

JESZTEJO

táksi politikuske, escsznícke trzscí, sterí ne glédajo z-príjázívími ocsámi nász prívam drajouese, — tou mí dobí známo. Tákse lüdí mí tüdi ne vídímo rádí okouli nász. Ali jestejo tüdi táksi, sterí p stí-jejo, lübjíjo prívandrajouese lüdsztvo, — tou szo nasi príjátelje. Táksi szo tíszí trzscí, storosje, sterí nász podpérájo, gda vu tühínski novínaj glászijo, záto nam je duzsnoszt tíszte tüdi podpérati. Prvé, kak te slí küpüvat, pogledníte, glásíavanyé vu nasi novínaj!

OBVARVAJTE DECINSZKI POGLÉD



z-sterov prílikov szle dí doszta nevol lehko rejsíte dejte. Pojeb alí deklícska zdobrí zglíjaními ocsámi vu právom vrejmeni sze lezsej vesí, lezsej spíla, jej í szpí bougse ino je zdravejsé dejte.

Mí szamí brüsízmo glazsojne

THOMAS P. CULHANE O. D.
OPTIKAR

107 West Fourth Street Bethlehem, Pa. (So. Side)

Vszígdár dobro i frísko SZOUDO i dober SZELCER sze primení dobí kelko kólí potrebüjete.

Tüdi vözsnyou prejk zemem, kak etí domá vu vá-rasí, alí pa na dalésnyo pout. Szeljenye alí pa kakso drügo zsmetno vözsnyou vam szpuním vu kaksem stécs vrejmeni.

FRANK BANKO

806 E. Fourth Street Bethlehem, Pa.

Bell Telephone 1609

NAZNÁNYE

Szpostenyom naznánye dam bethlehemiskim szlovencom, prijateľom i szpoznáncm, ka szam

1924 Februára 13-ga vu Preletz Hoteli
423 East Fourth Street

RESTAURANT

udpro i od onoga dnéva mao postúvanim szlovencom vszigdár na szlúszbo sztojím.

Proszim postúvane szlovence za podpéranye.

Malacsics Sándor, lásznik.

NAJDITE SZE ZVASIMI SZPOZNANCI

VU

NEW MERCHANTS HOTELI

BETHLEHEM, PA.

(4th & New Streets, South Side.)

Nájbookse vöobszlúszávanye. — Primejra cejna

W. E. HOCH, Lásznik.

Kaksi szo vogrszki
officérje ?

“Külföldi Magyarság” píse eden intereszántni ártikulus od ednoga Piroška János főhadnagya, steri szvelto poszvejtí na vogrszki officérov karakter. Telko tüdi zamerkamok-tomi, ka na Vogrszkom országi doszta táksi Piroškov jeszte, steri szo vu bolseviskom rezsimi beszneli i besznejo zdaj vu kurzuskom terrorszkom rezsimi tüdi, ednouk szo erdecí, drgoues páli bejli, kak sze cajti premínyávajo. Opomínajouesi ártikulus je naszledúvajouesi:

“Erdécsi je bio csongrádszki bombe napádnik, Vu csongrádszke bombe napádanya poszli sze je preiszkávanje popolno szkonesalo. Krívei szo zselúvajouese vadliúvali notri vsze szvoje bine, zvön ednoga, Piroška János vu penziji bodouesi főhadnagya, napádanya glávni krívíe, tají esese izdak obsztojéese. Ali bína tálnícke na nyega vadliújejo. Po prouszní tou vadliújejo, ka je Piroška z-miszlo vö tou hüdo esinejnye ino vu bála hall lücsena bomba tüdi od nyega szhája.

Piroška Jánosa preminouese znásanye szo zacsnoí vöszlejdíti ino vesaszi konstetejrali, ka je tisztoğa hípa — komunistki vojszki zapovednik bio. Po revoluciji proletárszke

diktature je Piroška vu szlúszbo sztoupo Szegedfölsötanya direktoriuma ino je kompanije zapovednisko sarzijo doubu vu erdecí vojszki. Nyegove funkeije kroug je od Csongráda do Marosvásárhelya szégno, vszepovszédi je za burzsujami snofao i csi je eden vu nyegove roké priso, jaj je bio tisztoí. Nepresztanoma szo nyemi osztrougovi brnele na esrejlöv petáj, na sapki je erdecí gomibo noszo, lübléna spila je nyemi bio korbács, z-sterim je esesztou sesukno pred nyega priséve lüdi. Ali gda sze pottem obrnólo vrejmenov kolonino szo sze na Szegedina krajíni prikazsúvale bejle trupe, Piroška János főhadnagya, erdecí kompanije zapovednik sze je szamovolno glászo pri bejli násztavaj, pri steri je szvoje szlúszbe rávnotak goriponúdo, kak komunistom predtisztim.

Prvo delo je nyemi bilou, ka je szvoje bívse erdecíe pajdáse vöovado bejlim terroristom. Dobro je pozno vszákoga, vej je med nyimi zšívo i za toga volo szo ga tüdi radi vidli vu szvojem serégi proutni revolucionárje. Piroška János je szleđi prejk masejrao na Dunántul, gde je gedrni tao vzéó krvávi skandálaj, dokées je zdaj priso do csongrádszke bombe napádanya, stero nyemi znábídti konec pomejni premínyávajouesei zšítka bezsáji.

Z-koudisa je bogátec
grátáo, ali znouva je na
sziromastvo priso eden
bootlegger

Pét lejt je brezi dranfanya nadaljávao szvojo velkoga dohotka mestrijo. — Zdaj szo vszákó imánye vkraj vzéli od nyega

Vu Jolietí, Ill. je eden Lawrence J. Crowley, koga szo po cártasztoim iményi za “Butch” a poznali vu cejloim Jilietí, pred petimi lejtami koudiski sziromák bio. Ali ete násztaj je nej dugo drzsao, ár je Crowley-i na szreco tisztoğa hípa sztoúpila vu zšítek prohibícia.

Crowley je príliesne pámeti mouzs. Prohibícia je nyemi bogáto gedrnószta dála, kak dosztim drügim. Ali Crowley je preszégno z-szvojev príliesnosztíov vszáké “drüge”. Nájpre obprvim je várasa vu nájbole obracsájnóm táli autogarázs oudpro. V-tom je níkse esúde nej bilou. Esese v-tisztoim je nej bilou níkse esúde, ka kak autogarázsa lásznik, sze je dén za dnévom na nájdragsi automobilaj vozo po várasí.

Lüdjé szo szamo te zacsnoí z-nevoscséními oesmí glédati Crowley-a, gda je rávno edno leto szleđi kak je garázs oudpro, za 40,000 dollárov eden lejpi hram küpo. Malo szo szí premisláváli nad tém, ka odkée je prisla tá velka dobrou-ta, ali vpokourili szo sze, ka je auto-shop dober biznisz.

Tou premislávanye je za krátko vu esúdivanye prislo, gda je Crowley szvoje 40,000 dollárov vrejdnosztí hram z-cejla prejk dao predelati, stero je znouva 40 jezér dollárov kostalo. Ali potem szo Joliet várasa prebívajouesi cílou ne-

pokorni grátali od nálezsnosztí, gda je zvön toga esese Crowley hrámi na vszákó dvér klíko právo, 18 karátosko zlátó gombo dao gori djáti.

Crowley je po táksem brezi dvojúvanya nej szamo vu dobrou-ti zšívo, nego esese sze je po vszákóm vidouesem známejní preves obogátó. Tou velko bogásztívo je zse ocsívidno intereszántno grátalo pred zavézniskími detektívami tüdi. Csedníli szo sze nad tém, ka Crowley, kak koudis, za pár lejt szí je tak velko imánye szpravo.

Crowley je pouleg vszáké szvoje príliesnosztí ono nezspametnosztí tüdi vesíno, ka je nej podelio notri od szvojeja dohotka dácsno vadliúvanye. Detektívje szo vidli zláté klíke na dveraj, ali nej szo vidli tiszte porcíje, stero bi Crowley-i, kak bogátei pláesati trbelo. Po táksem szo zacsnoí szlejdíti, preiszkávatí toga nágloga bogásztíva szkrivnosztí, steromi sze je na szlejdínye vónajso nászhaj.

Nászhaj je bio edna trno povídnó obravnana, velkoga pouvanya szpodobnosztí alkoholne fabríke, pa nanes je pívo nej zavrgo. Vszákéfele pítvino je fabrikálívao, stero je za trno dráge peneze odávao i z-toga je velko imánye szpravo vktíper.

Gda szo fabríko gorínajslí, Crowley-a szo persze vesaszi pred bírovíjo posztavíli. Veesféle bínov ga tezfílo na düsí, tak alkoholne pítvíne kühanye, kak szvojeja dohotka nej notri vadliúvanye, za steroga volo szo vkraj vzéli nyegovo cejlo negíbajouese imánye i zvöntoga szo ga na sészt lejt vouze oszoudíli ino ka naj vsze vréđi ide, esese szo ga na porédne sume pejnési strof oszoudíli. Vsze tou bi esese Crowley pokorno pretrípo, ali na tiszto

Bridgeport, Conn. i Krajína

Zavüpvávník: Tkálecz István

92 Pine Street,

Bridgeport, Conn.

Primeni dobite küpiti vszigdár dobro i frisko meszou

OSLAI ISTVÁN

SZLOVENSZKI MESZAR

208 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

Telephone Barnum 5113

Vu mojej groszerszkoj baoti dobite vszigdár dobro i rédnó vöobszlúszávanye.

KORÉN JÓZSEF

181 Spruce Street, Bridgeport, Conn.

sze je nyemi szkoron razpóesílo szrdéé, gda szo detektívje lesesése zláté dvérne klíke tüdi odneszli. Té szo kebzüvale nyegvo nájvékso gízdoszt.

Sto plácsa sztroske ?

Sto plácsa sztroske, steri szo szhájalí z-onoga szouda, steroga szo zdaj nej dávnó obdrzsáváli na Eastonszkoj bírovíji, ár szo tozseni nej krívi bílí i sztroskí szo na William Ruhfuss-a drzsélszkoğa polí-cája bílí vrzseni, ár je on tozsee bio ?

Tou pítanje sze je te naprej dalou, gda je Assistant District Attorney Geiser, bírovíjo na tou proszo, ka naj nyemi bírovíja raztolmaesenyé dá, kak sze tej sztroskí lehko doli vzemejo z-toga drzsélszkoğa polí-cája ino sze naj plácsa od county gasze vö.

Tou je bio eden szoud, gde szo tozseni szkoron vszi z-Beth lehema bílí, líki, gda je bírovíja nyé nej mogouesa bíla oszoudíti ino je mogla góriméntúvatí od oní tozsbéó, za stere szo bílí pred bírovíjo prízváni, tak szo pa te vsze sztroske na tozsca vrglí.

County Solicitor Kahn je pa tou vöoznano, ka naj county commissionerje tou neplácsajo z-countyja penez, zvön szamo tak, esí od bírovíje na tou zapouved dóbíjo, ali Kahn na tou pá tou právi, ka de sze on z-cejlov moesjouev bojúvao proutí tomí, ka bí countyja peneze na tákse tá metali.

AMERICAN WINDISH PUBLISHING CO. INC.

Z-nouvimi masinami moderno notrípelpána Stamparija. — Oprávla szakseféle stamparszko i knigovezárszko delo vu nájkracsisem vrejmeni, vu nájlepsem vöposztávlenyi za náj-: bole rédnó cejno. ::

“Amerikanszki Szlovenčov Glász” stamparija

— 196 —

obrném, ka esí bí nezspametna bíla, kárajte me, stero bí gvúšno med radosztími szkuzami esúla vasa postúvajouesa prijátelkínya Hegyfalusy Irma m. k.”

Píszmo je lapíci dála, ka naj neszé na prisztíno meszto — kama je esesztou neszla edno ali drügo zavüpanosz, stera je nemáratno odneszla, prejk je dála lapíci, ka naj neszé szvojemí goszpouđi. Ova lapíca je notri neszla, na szto je djála med vgojdnó prisévas píszma; ár je fiskális predpoudnévom a tárgyalásami meo delo do poudnéva.

Böske sze dnévno veeskrát obrnóula vu kance-lají, pázila je, ka esí szo mozsá iszkajouesi iména rédnó gorízamerkana na táblo ? — ino ár z-trétje bízse esúla, ka je lapíca vu kancelají hodíla, znati je zselejla, esí je na tábli zamerkala, ali je píszmo prineszla notri ?

Nej je szlejdíla. Z-ednim je vees bílou, — vu tákso formo je lapíca píszmo prineszla notri. Esesztou nemáratni lüdjé tüdi radi poglédnejo ednoga píszma kopert, — dalésnye, nepoznáne poste, — dávnísní nye píszalo, títele tálanje, na kopertí dáno esúdnó, ponízno i nájponízneje postúvanye, ino na szlejdínye címerní ali necímerní peesatí doli zavé-zsejo pazko. Irma je tou nedúzsno razveszeljávanye dnévno vszívala, — vees píszem je ouzdalecs poznála, — znála je, od koga szhája, ino vu razpítanye tozsbe vmejszani zsensek píszma je nej razlouesíla z-náleznosztíouv, — nego prejk je z-obrnóula, ka naj véndar edno z-esemerním perom poskrábani, trnyavi líter díjiesko títelejranje gléda.

Na Irmíno píszmo je nájsla, na szébe je zapovej-dala pokornoszt, znáno píszalo i peesat je nepazlívo poglédnóla, píszmo je od zgornýega krája nájízse

— 193 —

odprávi, ino on lehko povej, kak vszenavküpnosztí sztvorítel: Szkonesao szam moje delo, pocsínésem szí na szédmi dén. Ka právi on ? Zorjo opomína i te zorje z-zsvétím navdejnyom je veszéli grátáo, ka sze lehko zacsne delo, — tiszto velko delo, steroga sésztí dén kelikájse pokolejnye doszégne ?

Pri sztvárjaní sze zacsne, mojí szín, eslovek, — tou sze naveseite ví z-Bougom.

Aladár je szam oszto, ponávlaó je ete recsí, ednoga sztároga esloveka toploueso, steri za mráka tüdi szíja, vrouese je híci.

Gori-dolí sze je sétáo, lüdí je príglíjao ednoga k-ovomí, kralúvajouesa prevídejníya, sterím bojúvanye je zse ocsrsztvílo presztor. Pred düsevímí oesmí szo sze nyemi príkázali bojúvajouesi, — na dugom rédí szta sze po dvá, po dvá bojúvala med szbov. Zdaj je sztano szlejdínyíva dvá je glédao: ocsó i tesztúj. Bojúvala szta sze, eden je preminouesega vrszta szlejdínyí, tiszti je seseo domovíne podzáfetí, ino bojí sze, ka vkraj vzemejo od nyega; — te drügi je pa domovíne obdrzséesi, steri száblo vkraj sesé vzéti, naj orátje zselezo dá napravítí zsnýe.

Presztára míszel je bojúvala z-nouvím ogvúsaní-nyom.

Pojeb je nej zavrgo preminouesoto, — vpokorío sze je, ka je k-szvojem tiszta tüdi vórna osztála, — szpádne, ka naj zapré sztávko z-szvojemí esontami, ino naj lakat bode szkonesanómí pozványí. Tak ponízno i vípam povedatí: je ísztínszko szoudo szvojeja ocsó, — ino tejava dvá esloveka je vu nyídva pozványí krotko obíno vu nároesa.

K-lugasi je priso, tam sze je prebúdo gori, gde je z-Kérgessy-om guceso.

J. Louis Bolich

Pogrobnik i Balzsamérar

10 E. 4th Street

733 E. 4th Street

Phone 803

Phone 1161

Primeni dobite vszigdár nájhitreje vöobszlúszávanye

Gda te vu potrejbcsini szemo prídte kmeni i zadovolni te zmojim vöobszlúszávanyom.

Vu potrejbnom vrejmeni eden ton vogelja
million dnévov i noucsi odvnré — Nase
vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví esese pomlíte kaksá nevala je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bougse vu etom letí tou ní eden nevej. Zakaj bí szí vzéli nepotrejbno prípetjé ? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemeníci vász obráni od mraza i od nevarnosztí vu zímí, ino vam hram príátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vees vrejdnó kak pa millon fúntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

Vogrszka piáne soula



Eden ovoga krivíta

C. A. Ruth, z-Allentowna i Emmanuel Markovics 729 E. 4th Street szta obá policájom notri zgláslzila, ka szta nyidva z-masíni vküper vdarila, ali krív niti eden nesese bidti, ár Ruth krív Markovicsa, Markovics pa Rutha krív za vküper vdarjenoszt. Nyidva szta sze pelala na William Penn Highway-i gde szta vküper vdarila, od stérga vdarca je Ruth szvojím masínom vu telefon szjou notri vdaró, Markovics je pa na nyivo odbejzsao. Ali krív eden nesese bidti.

Prevnogo ogniov jeszte

“Nindri nega telko ogniov na szvejtí, kak pa vu Zdrúseni Držslaj”. Na tou je vódnó od actuarial bureau of the National Borad of Fire Underwritersov. Na vszákí minut príde eden ogen eti vu Zdrúseni Držslaj, steri sze vuzsgé i na vszákí stiri minute príde pá táksi ogniov, steroga nemrejo pogasziti ino kvár vesíní. Vszákí ogniev záto nehodi z-velkím kvárom, ár nájvees ogniov pred vrejmenom preprávjí i tej ne vesíníjo velkoga kvára. Ali jesztejo ognív, steri sztrasne kváre naprávjíjo.

Od 1917 do 1921 leta jeszte vküper posztávléna, edna statístika, sra tou kázse, ka je nájvees ogniov vu tej peti lejtaíj vópriso od rourov, od stérga je iszakra vóprisa na sztrejo, sra sze je tak vuzsgála, pa tídi od sparhetov, od káhl, od balerov i nyegovi cejví, od elektríke i kadenyá pa od tá lúeseni szpíe. Csi bi sze vsze tou malo bole pazilo, nej bi bilou telko ogniov, stero sze tak lehko doszégne, esi sze vu právom vrejmení poszkrbímo on popravek napravítí, stero je pri hrámi potrejbno.

Szaksí szlovenec naj bode kotriga Szlovenszkoga Drústva!

Opomínanye vu sztárom kráji cstejoucsim

Szpostenyom goriopominémo vsze one vu sztárom kráji cstejoucsim je sse na novíne naprej placílo doli príteklo, naj sze poszkrbíjo za tou, naj je nyigovi príjatelje ali dobrosínítelje eti vu ameríki plácsajo vu rédnom vrejmení, ár szmo ovak tí edním novíne prízíljeni presztavítí, sterim je sse naprej placílo doli príteklo.

Tak proszímó, naj szí cstejoucsim tou vu znánye vze méjo ino naj nam tou prosnyou szpuníjo.

z-postenyom
Amerikanszki Szlovencov Glász
Redítelsztvo.

Sészt meszecov vouze je doubó, ka je mantrao szvoje dejte

Vu Bostoni sze je zgondilo edno rejtíko prípetjé, ka je eden rusz szvojeja 13 lejt sztaroga színíj mantrao vu tákso formo, ka je na evekasztój deszki mogo klécsati za níkse dúdoubé volo. Pa bogme ruszoszke návade, pa esese bole ruszoszke morále nemre prejk preszádtí vu Ameríko. Ameríka je nej príjétna na tákse.

Vu Bostoni je eden rusz neszmíleno pokastígao szvojeja 13 lejt sztaroga színí. Na tou ga je príszílo, ka je mogo dúge vóre klécsati na ednoj deszkej, sra je z-vekami bíla obíta. Toga neszmílenoga oeso je gori zgláslzo eden szouszed, na stero je tou delo pred bírovíjo prízílo.

Boston je cílou bozszen fundament na balkánszke divgyosztí preszádtí, bíroví je na sészt meszecov vouze oszoudo oeso, ali on je appellálívo. Oeséva bránítelsztvo je szamo telko bílou, ka je tak sseoo ouzdalecs drzsati színíj od hídogá társasága.

“Nej trbej tak szígurno

NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prínász sze dobi szákse zselezna potrejbcsina, kakti: Sparhetje, Lámpaske i szákse potrejbcsina za Automobile.

855—857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.
Bell Phone 2508 Cedar.

Jeli ví núcate potrejbcsino za Zsenszke i Deco?

MI JO MÁMO!

Vsze blágo, stero mí odámo je garantérano.
TOU JE NASA POUT PRI TRZSTVI!

Etoga kédna Speciálnoszt

\$4.00 i \$4.50 Pojbinszki topli Oliver Tvísti \$2.98
\$5.00 Deklinszki topli oblejcsi od 2 do 6 No. \$2.98
\$5.00 Zsenszke tople Serge Gyanke\$2.98

Gda ví glédate dobro blágo za etakso cejno kúpte pri

M. Bronk

ZSENSZKI GVANTOV BAOTA

833 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S
CAFÉ & RESTAURANT
Cor. Madison and Peralto Sts.
Pittsburgh, Pa.

Postüvani Szlovenci! Sztavíte sze pri John-i na kükli, ár tam dobíte nájbougso jejsztvíno i pítvíno. Vszákí szlovenec bode z-nájlepsím postenyom vóobszlúseni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobíte príméní kúpítí vszákse féle nájbokse Cigáre i Cigaretline, steri szo sztoga nájboksega dohána naprávléní. Jasz trzsim to nájpřednyeje blágo, naprebéranye vu vszáksem íméní.

Tídi vu toj nájpésoj posztávi decínszko spílo dobíte príméní kúpítí.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Príméní dobíte ráj bokse blágo za rédnó cejno. Prídte vu

S. MALLIN, Vóarszko baoto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Szprotolejsnye Odpéranye!

Vszefelé Moske i Pojbinszke Szprotolejsnye
Gvante mámo vu nájnovejsi moudaj i formaj

Moske Gvante	Szpodjen Gvant
Moske Zgornyekapute	Sapke
Szrakice	Zsidene Strufe
Kolapose	Pojbinszke Gvante
Holsztike	Pojbov dezsdzs Plácese

Mí szmo vam vszígdar krédi pokázati nase blágo
Jeli mó meli szrecso vász vídeti?

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Duplíske Erdéce ali Szíve Stempline
dobíte z-etím glasenyom

F. N. HOFFSTOT, Szedník GEORGE G. SCHMIDT, Penezník
T. W. FRIEND, Podszedník H. J. C. BREKER, Podpenezník

Penezna Vrejdnoszt \$200.000.00 Ceflo Imánye \$350.000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenci, kí szí scsé dobro frísko meszou kúpítí.
on sze naj obrné vu mojo mesznico, gde sze dobi szákse féle frísko meszou za rédnó cejno.

842-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszígdar dobro i rédnó bodete vóobszlúseni, csi prídte vu moj Hotel, ár príméní dobíte tou nájboukso blágo za nájpřednejsó cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobínika, on sze naj obrné kmení, gde dobi nájbóle postenejsé vó obszlúseni

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobík.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Szrdéé nyemi je vesaszi bílou, — razdrázgye-na zavézanoszt sze nyemi zblíslznola v-mozgove i premíslávanye: kak sze naj odszlobodí od toga esloveka? Nyegov oesa sze zdaj loví vu sztríke szvojeja imányá, tíszti je novvoga vadlúványa vórník, kí pobéranya na szvéte cíle grué vküper. Ednoga nede z-krovnosztíjv obtezávao, — oeso bi razzaslosztílo, ovoga pa vu cágloszt szpravílo, lehkosztí hrama fundament glóuba.

Ka naj csíní teda?

Tou je rejszan i na glaszo pítáo, nego odgouvora je nej bílou.

Prouti sztanoványi je klúkao, eselo je nyemi esamurno grátalo, ár sze je temno nyemi vu mozgé vgnejzdíla edna míszel, ka bi naj na tákse prípetjé bílí sztvorjeni isztínszki príjatelje, kí z-szvojo moudrosztíjv vódupuníjo zmenkávajoucsó míszel.

Csi bi stóí glédao premíslávajoucséga, vído bí, ka na prszte racsunana, — eden noví, eden tí-príjatel, — vu rédí naszledíje dvajsztí, tresztí, pa vées tídi, vszi szo tí-pajdáske, esese od sompáníje i kártanya. V-pekeo zsnými! Naznamejní rouka, ár: zvágali szo sze ino za lehke szo sze najslí.

Ino Egerszegi?

Zoszago sze je od te míszlí, — szrdéé sze je troustalo, — nego: sírka je bíla med nyíma graba, nej je víupao v-pobejg vdarítí, ka pa esi vu szramote grabo szpádne?

Z-zmrzsnyením szrdcom je príso v-lízso, — na vísztaj bodoucsí léd je Irma obesútíla.

EDNO DISZÉCE PISZMO.

Peneze vu zseleznom kaszlíni sztrázsjí, bojazní vrejdna píszma vu velko píszmárníco szkríjejo, — tozso vu príjatelzke nárocsa vlejíje. Irma je nej anogla trpetí dogo zsaloszt. Nájbóle bí lehko Bóski vadlúvala szvojo zsaloszt, — meszto edne bí sze dvej gyoukale, ali edna zsaloszt bí dvouje szrdéé grízlo. Ino vrászto bí obej nej najslé vó.

Ino Egerszegi?

Irma je tídi glaszo pítála ino vesaszi je glaszo odgouvórla, ka jus má dobroga príatela obíszkati, ka naj tanács dá z-szvojeja jezéro-féle szkúsenyá, steri bí vesaszi szpodoben bí sztávo razlósztí. K-sztolí je szédla, píszmo je píszala:

“Lúbléní príjatel! Bojte príjázníví sze nazáj szpomenouti na vase razpítanya tozso, jeli sze je med tarkasztími sztávaj namerílo tákse prípetjé, ka je mouzs prejk kédnov konzerketno raesun dao, ka gde je bí; oprávlao je sztarísa z-réduím delom, níkséga potvornoga znamejnyá je nej príszlúzo na bojaznoszt ali bábjí gúcs, od szvejtá sze je vkraj zápro, z-szenouv je vées bí med stírámí sztejnámí, kak vu médení kédnaj, — obímánye je bole vrejlo vu ednoj mínoutí, kak nígdá, — pa je dónok bole mucsécsí? Ne pásesi sze vó z-prebíválíseca, bougse je nyemi dáma; nego ztusnoszt sze príprávla vóodkopatí obráz, — szvojo radoszt zgúíbí, ali na iszkánye nede sou? Jeli je bí táksi szkáz vu vasi tozsbaj? Ino esi jeszte, poísesíte konzekvencejje kesznejsó razmetoszt, ka príjatelkínya z-szenszkov krátkov pámetíjv vküper príglíja szvoj sors z-prízpodobní lídí nebláj-zsenosztíjv, trplívo pocsáka notrí te vdáree.

“Aladára nerazmí, záto sze k-vasemí szkúsenyí